

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1966 Nr. 36

A. TITEL

*Protocol tot verbetering van de Franse tekst van de
Algemene Overeenkomst betreffende
Tarieven en Handel;
Genève, 15 juni 1955*

B. TEKST

De tekst van het Protocol is geplaatst in *Trb.* 1956, 36.

Het Protocol is in overeenstemming met zijn paragraaf III door ondertekening of anderszins voor de volgende Staten aanvaard ¹⁾:

Canada	23 juni 1955
Frankrijk	30 juni 1955
Noorwegen	30 juni 1955
Denemarken	13 juli 1955
Pakistan	13 juli 1955
de Bondsrepubliek Duitsland ²⁾	20 juli 1955
Indonesië	23 juli 1955
Chili ³⁾	25 juli 1955
Italië	26 juli 1955
het Koninkrijk der Nederlanden	31 augustus 1955
Finland	3 september 1955
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland	24 september 1955
Birma	1 november 1955
de Federatie van Rhodesia en Nyasaland	4 november 1955
Griekenland	7 november 1955
de Dominicaanse Republiek	10 november 1955
India	10 november 1955

* Nr. 2, waarvan de inhoud in dit *Tractatenblad* opnieuw is bewerkt, is *Trb.* 1957, 43.

Nieuw-Zeeland	12 november 1955
Cuba	15 november 1955
Haïti	15 november 1955
de Unie van Zuid-Afrika	15 november 1955
de Verenigde Staten van Amerika	3 december 1955
België ⁴⁾	16 februari 1956
Australië	17 februari 1956
Luxemburg ⁴⁾	22 februari 1956
Tsjechoslowakije	1 maart 1956
Zweden	10 april 1956
Oostenrijk ⁴⁾	12 oktober 1956
Japan	24 oktober 1956
Nicaragua	26 oktober 1956
Ceylon	13 november 1956
Turkije	17 april 1957
Ghana ⁵⁾	per 17 oktober 1957
de Federatie van Malaya ⁵⁾	per 24 oktober 1957
Kameroen ⁵⁾	per 1 januari 1960
Togo ⁵⁾	per 27 april 1960
Senegal ⁵⁾	per 20 juni 1960
Madagascar ⁵⁾	per 25 juni 1960
Dahomey ⁵⁾	per 1 augustus 1960
Niger ⁵⁾	per 3 augustus 1960
Opper-Volta ⁵⁾	per 5 augustus 1960
Ivoorkust ⁵⁾	per 7 augustus 1960
Tsjad ⁵⁾	per 11 augustus 1960
de Centraalafrikaanse Republiek ⁵⁾	per 14 augustus 1960
Kongo (Brazzaville) ⁵⁾	per 15 augustus 1960
Cyprus ⁵⁾	per 16 augustus 1960
Gabon ⁵⁾	per 17 augustus 1960
de Federatie van Nigeria ⁵⁾	per 1 oktober 1960
Mauritanië ⁵⁾	per 28 november 1960
Perú	21 december 1960
Sierra Leone ⁵⁾	per 27 april 1961
Koeweit ⁵⁾	per 18 juni 1961
Tanganjika ⁵⁾	per 9 december 1961
Portugal ⁶⁾	per 6 mei 1962
Burundi ⁵⁾	per 1 juli 1962
Israël ⁷⁾	per 5 juli 1962
Jamaica ⁵⁾	per 6 augustus 1962
Trinidad en Tobago ⁵⁾	per 31 augustus 1962
Oeganda ⁵⁾	per 9 oktober 1962
Brazilië	21 maart 1963
Spanje ⁸⁾	per 29 augustus 1963
Kenia ⁵⁾	per 12 december 1963
Malawi ⁵⁾	per 6 juli 1964
Malta ⁵⁾	per 21 september 1964

Gambia ⁵⁾ per 18 februari 1965

1) De termijn binnen welke het Protocol kon worden aanvaard is bij een groot aantal Beslissingen van de VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel verlengd, laatstelijk bij Beslissing van 25 maart 1965 (zie *Trb.* 1966, 1, rubriek J.).

2) De ondertekening geschiedde ad referendum en werd op 25 oktober 1957 als volledig bindend bevestigd.

3) De ondertekening geschiedde ad referendum en werd op 30 november 1962 als volledig bindend bevestigd.

4) Ondertekening onder voorbehoud van bekrachtiging.

5) Op grond van toelating als verdragsluitende partij bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel.

6) Op grond van paragraaf 9(b) van het Protocol inzake de toetreding van Portugal tot de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (*Trb.* 1966, 73).

7) Op grond van paragraaf 8(b) van het Protocol inzake de toetreding van Israël tot de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (*Trb.* 1966, 72).

8) Op grond van paragraaf 10(b) van het Protocol inzake de toetreding van Spanje tot de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (*Trb.* 1966, 80).

E. BEKRACHTIGING

De volgende Staten hebben in overeenstemming met paragraaf III van het Protocol, juncto het bij de ondertekening gemaakte voorbehoud, een akte van bekrachtiging nedergelegd bij de Uitvoerend Secretaris van de VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel:

Oostenrijk	11 februari 1957
Luxemburg	20 mei 1958
België	21 mei 1958

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Protocol, met uitzondering van die welke betrekking hebben op de verbetering van de Franse tekst van Deel I van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel en welke zijn vervat in de subparagrafen 1 t/m 15 van paragraaf I van het Protocol, zijn ingevolge paragraaf V van het Protocol op 24 oktober 1956 in werking getreden voor de Staten die het Protocol op die dag zonder voorbehoud van bekrachtiging hebben ondertekend of het hebben bekrachtigd of aanvaard.

Met inachtneming van het hierboven gestelde, treden zij voor de overige Staten in werking op de dag van ondertekening zonder voorbehoud van bekrachtiging, van bekrachtiging of van aanvaarding.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zijn zij op 24 oktober 1956 voor het gehele Koninkrijk in werking getreden.

De bepalingen van het Protocol welke betrekking hebben op de verbetering van de Franse tekst van Deel I van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel en welke zijn vervat in de subparagrafen 1 t/m 15 van paragraaf I van het Protocol, zijn nog niet ingevolge paragraaf V van het Protocol in werking getreden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zullen zij voor het gehele Koninkrijk gelden.

J. GEGEVENS

In overeenstemming met artikel 60, lid 2, der Grondwet van 1953 en artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk is het Protocol overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal, aan de Staten van Suriname en aan de Staten der Nederlandse Antillen bij brieven van 11 juni 1956 (Bijl. *Hand.* II 1955/56 — 4358 (R 40), nr. 6).

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is het Protocol op 5 november 1956 bij het Secretariaat der Verenigde Naties geregistreerd onder nr. 814.XIX. De tekst van het Protocol is afgedrukt in „Recueil des Traités” der Verenigde Naties, deel 253, blz. 316 e.v.

Van de op 30 oktober 1947 te Genève tot stand gekomen Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (GATT) is de tekst, zoals deze sedert 15 februari 1961 luidt, alsmede de vertaling in het Nederlands, geplaatst in *Trb.* 1966, 1.

Van de op 10 maart 1955 te Genève tot stand gekomen Overeenkomst tot oprichting van de Organisatie voor samenwerking op het gebied van de handel, naar welke Overeenkomst in het onderhavige Protocol wordt verwezen, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1956, 34. Zie ook *Trb.* 1966, 34.

Uitgegeven de vijftiengste oktober 1966.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
J. LUNS.